

Nous vous remercions d'avoir choisi la marque Vitra. Nous vous avons de lire attentivement cette notice avant le montage de votre produit et de conserver la notice afin de se référer comme source pour les besoins futurs.

1.Points auxquels il faut faire attention pendant et après le montage

1-Avant le montage lors de la préparation de l'infrastructure, il faut prendre en compte les dimensions mentionnées dans le catalogue technique des produits. Si vous avez besoins de ces informations techniques demandez à votre vendeur. Assurez- vous que les extrémités de sorte de l'installation sont de dimensions compatibles afin que l'armature soit assemblée de façon correcte à l'installation et qu'il n'y ait pas de dommages.

2- Pour les nouvelles constructions et les installations en rénovation, avant de raccorder l'armature à l'installation sanitaire, nettoyer les tuyaux et les éléments de raccordement avec de l'eau afin d'éliminer tous les dépôts.

3- Les armatures doivent être conservé dans un lieu fermé afin d'éviter les fissures dues au gel de l'eau. Pour les nouvelles installations, pour la période allant du lavage du produit et jusqu'à l'utilisation contre les risques de gèle il faut supprimer complètement l'eau restée dans l'installation. L'armature est conçue pour être utilisée dans l'intérieur des bâtiments.

4- Ne pas laisser votre armature pendant un temps prolongé dans les bâtiments en construction. Les montés de construction, l'oxyde de calcium et les produits chimiques similaires dans les produits à base ciment et de chaux au contact avec l'humidité de l'air peuvent apporter des dommages à la surface de votre armature. Si l'armature doit rester un temps prolongé au sein de la construction, entourer l'armature avec un textile et au dessus un sac en plastic afin de protéger votre produit.

5-Afin de protéger les produits contre le sable et les éléments similaire pouvant venir du réseau d'eau il faut poser des vannes filtrants à l'entrée de l'installation principale et aux entrées des appartements. De cette façon les pannes pouvant être dues aux particules comme le sable, la boue, pierres etc., seront prévenues.

6- Lors du montage du produit il faut utiliser les matériels délivrés avec le produit ou conseillés dans les instructions de montage.

7- Pour ne pas rayer le produit lors du montage il faut utiliser des clés avec un embout en plastic. Si vous n'utilisez pas une clé avec un embout en plastic les pièces de raccordement doivent être protégées en couvrant avec un tissu épais.

8- Ne pas utiliser de clé lors de l'assemblage des flexibles à la structure.

9- Après le raccordement de l'armature à l'installation ouvrir la vanne et contrôler l'existence de fuites possibles aux points de raccordement. Si y a une fuite au point de raccordement, refaire le montage correcte pour supprimer la fuite. Ne pas utiliser l'armature sans avoir fait le contrôle des fuites.

10- Dans le cas d'une variation de la qualité de l'eau, il faut poser des robinets intermédiaires avec filtre aux entrées de chaque armature lorsque la qualité la permette.

11- Selon les standards la température maximum d'entrée d'eau chaude dans l'armature est de 75°C. Pour des questions de sécurité ne pas utiliser de l'eau chaude dépassant cette température.

12- Après les coupures d'eau lors de la nouvelle alimentation en eau l'air resté dans les tuyaux peut se compresser et dépasser la pression de l'installation. La solution la plus efficace pour protéger le produit contre les chocs est de poser une vanne de baisse de pression sur l'entrée principale.

13- Pour que le produit fonctionne de façon correcte la pression dans l'installation et la température de l'eau doivent être dans les valeurs mentionnées dans les instructions de montage.

2.Points auxquels il faut faire attention pendant le transport et l'entreposage

1- Les produits doivent être protégés suffisamment lors du transport et de l'entreposage contre les chocs. Lors de l'entreposage et lors l'attente des produits avant le montage il faut prévoir des zones de stockage fermées dont la température ne baissera pas en dessous de 15° C.

2- Les produits emballés doivent être protégés contre la pluie, l'eau, l'humidité la poussière et le feu qui peuvent apporter des dommages au produit et à l'emballage des produits.

3- Il ne faut pas entasser de façon extrême les produits les uns sur les autres et ne pas autoriser l'écroulement des emballages du produit. Prendre des précautions contre les renversements et les chutes.

3.Conseils d'utilisation et d'entretien

1- Ne pas utiliser les produits de nettoyages apportant des dommages au placage du produit comme les produits de nettoyage avec contenu en acide, liquide détartrant, nettoyeurs avec acide chlorique et nettoyeur poussière, eau de javel, détartrant, contenant de l'acide sulfurique, acide nitrique, hydrochlorique et autres acides, produits nettoyant contenant de chlore, produits nettoyants contenant du vinaigre et de l'acide de vinaigre. Dans le cas d'utilisation de ces produits chimiques de ce type pour le nettoyage général des zones où se trouve l'armature il faut bien élever l'endroit, ne pas soumettre les armatures aux vapeurs de ces chimies. Lors du nettoyage de l'armature il ne faut pas utiliser les produits abrasif / rayant comme les hérissos, les éponges dures. Nettoyer les surfaces des armatures avec un chiffon et l'eau avec du savon et sécher.

Спасибо за то, что вы выбрали продукцию Vitra. Мы рекомендуем вам внимательно прочитать инструкцию перед началом установки изделия и сохранить её в качестве руководства по эксплуатации.

1.Рекомендации перед началом сборки и во время монтажа

1- При подготовке к монтажу необходимо учитывать размеры изделия указаны в каталоге на продукцию. Пожалуйста, свяжитесь с вашим поставщиком, если Вам необходимы такие технические данные. Убедитесь, что подводящие трубы имеют подходящие размеры и диаметры для того, чтобы установить изделия и избежать возможного их повреждения.

2- Прежде чем начать установку смесителей необходимо удалить весь строительный мусор и грязь из подводящих труб и запорных кранов.

3- Наши смесители предназначены для установки и эксплуатации внутри помещений где температура воздуха всегда больше 0° C. Если смеситель не будет использоваться длительное время и хранится в не отапливаемом помещении, необходимо заранее полностью удалить из него воду, и шлангов гибкой подводки.

4- Во время внутренней отделки помещений, в которой уже установлены смесители и запорная трубопроводная арматура, необходимо принимать меры к защите наружных покрытий изделий. Оксид кальция, известь и другие химические вещества, входящие в состав строительных смесей при взаимодействии с влажным воздухом и могут повредить внешнее покрытие изделия. Если смеситель находится в подобных условиях длительное время, то необходимо принять меры по защите его наружного покрытия. Оберните изделие сухой хлопковой тканью в несколько слоёв, и только потом оберните целлофаном.

5- Чтобы обеспечить правильную работу изделия на весь период его эксплуатации, и предотвратить попадание в подвижные части картриджей и кран - буск посторонних предметов или других абразивных частиц (песок, окалина, и т.п.), которые могут привести к поломке изделия необходимо установить на водопроводные трубы проточные фильтры (не более 100 Микрон) Все дополнительные и вспомогательные элементы, которые входят в комплект поставки изделия должны быть установлены на этапе монтажа.

6- Во время монтажа необходимо использовать разводной ключ с пластмассовым покрытием, чтобы избежать царапин. При отсутствии инструмента с подобным защитным покрытием можно воспользоваться плотным куском ткани или резины обернув его вокруг затяжных гаек или разъемы.

7- Не следует использовать разводные ключи или прикладывать излишнее усилие для монтажа гибкой подводки. Гибкая подводка вкручивается в смеситель без дополнительных затяжных усилий.

8- После установки смесителя откройте запорный кран и проверте все места соединений на герметичность и отсутствие подтектов. Проведите дополнительную герметизацию в местах стыковок при необходимости. Не используйте смеситель без проверки герметичности всех соединений.

9- Необходимо периодически проводить очистку фильтров очистки воды. Периодичность очистки и промывки установленных фильтров зависит от качества воды в системе водоснабжения.

10- Максимальная температура воды на входе смесителя не должна превышать 75° C. Горячая вода с температурой, превышающей такое значение, не должна использоваться с точки зрения безопасности.

11- В результате периодических отклонений / возбоножений в подаче водоснабжения в системе возникает избыточное давление или разряжение, что приводит к превышению стандартных показателей давления во время водоснабжения подачи воды в систему. Наиболее эффективным решением для защиты изделий от такого воздействия является установка редукционного клапана.

12- Для того, чтобы обеспечить бесперебойную работу изделия, значения давления и температуры воды должны быть в пределах ограничений, указанных в инструкции по монтажу.

13- При подключении воды к изделию необходимо соблюдать следующие правила:

- горячая вода слева

- холодная вода справа

Допустимая разница в давлении холодной и горячей воды не должен превышать 10%

2.Рекомендации по транспортировке и длительному хранению

1- Во время транспортировки и хранения изделий для них необходимо обеспечить соответствующую защиту от ударов, механических повреждений. В случае, если изделие необходимо хранить длительное время до монтажа, то температура внутри складских помещений не должна иметь с температурю не ниже +15° C.

2- Упакованные продукты должны быть защищены от таких внешних воздействий, как осадки, вода влажность, пыль и огонь, которые могут повредить продукт и его упаковку.

3- Места хранения не должны быть перегружены во избежание механической поломки изделий. Необходимо соблюдать меры предосторожности от падения и опрокидывания изделий.

3.Рекомендации по использованию и техническому обслуживанию

1- Аэраторы, установленные в изливах смесителей / кранов, встроены для экономии воды и обеспечивают подъем воздуха в струю воды, делая ее более мягкой и ровной создавая приятные ощущения. Ежемесячная очистка от аэратора должна предотвращать ослабление напора воды из-за засорения. Будучи аниматорами, при установке чистый аэратор, чтобы не повредить детали и не нарушить последовательность во время повторной сборки.

2- Жидкие моющие, дезинфицирующие средства, средства для удаления накипи и известковых отложений, в состав которых входит соляная, азотная, уксусная, серная кислота, хлорсодержащие отбеливатели, не должны использоваться с целью очистки и мытья изделий, т.к. они могут повредить наружные покрытия изделия. В случае, если такой тип химических веществ используется для других общеобязательных целей в помещении, где установлены смесители, краны и т.п., то данное помещение должно регулярно проветриваться, чтобы защитить установленную продукцию от испарений таких химических веществ. Абразивные и царапающие материалы, такие как металлические мочалки, жесткие чистяки и т.д., не должны использоваться при очистке смесителей. Поверхность следует мыть мыльной водой и насухо вытирать с помощью мягкой ткани.

3- Смесители с плоскими поверхностями следует мыть и сушить чаще, поскольку на ней скапливается больше воды, чем на смесителях с наклонными поверхностями.

4- Для устранения засорения форсунку, вызванного появлением известковых отложений на насадках ручных душей с функцией быстрой очистки, необходимо провести по ним рукой несколько раз без применения дополнительных чистящих средств.

5- Избегайте перекручивания шланга ручного душа, это может вызвать повреждение изделия. Избегайте резких и сильных рычков при пользовании шланга ручного душа не наступайте на него ногами.

6- Изделия с окрашенной поверхностью не должны подвергаться воздействию ультрафиолета и прямого солнечного света в течение длительного времени поскольку данное воздействие может вызвать потемнение / обесцвечивание декоративного покрытия.

7- Питание генератора может привести к внезапным перепадам напряжения, что может вызвать сбой функций изделия. Изделие не пригодно для постоянного питания генератора, за исключением случаев отключения электросети. Для правильного функционирования изделия оно должно питаться от сети.

8- Изделие и его оригинальные запасные части отвечают требованиям директивы об электромагнитном соответствии. В случае отрезания и удлинения по какой - либо причине шнура адаптера, являющегося одним из компонентов изделия, делает его уязвимым к электромагнитным воздействиям и препятствует правильному функционированию. Адаптер следует использовать в его оригинальном виде.

9- Некоторые технические характеристики и замечания, указанные в инструкции по монтажу могут быть специфичными и не актуальными для всех моделей изделий.

4.Гарантийные условия

1- Гарантийный срок начинается с даты поставки оборудования и составляет 2 (два) года для электронной арматуры, 10 (десять) лет для других видов арматуры, 5 (пять) лет для душевых систем. Гарантийный срок электронной арматуры 2 (два) года, гарантийный срок хромированных покрытий и корпусов 10 (десять) лет.

2- Гарантийные обязательства распространяются как на само изделие, так и на комплектующие входящие в комплект поставки.

5.Случаи, на которые не распространяется гарантия

Гарантия производителя не распространяется на следующие случаи:

1- Повреждения, возникшие в результате стихийных бедствий (наводнение, землетрясения, пожара и т.п.).

2- Дефекты поверхности и другие повреждения, возникшие в результате несоблюдения условий хранения, длительного хранения в строительных помещениях или во время транспортировки после доставки товара заказчику.

3- Повреждения, возникшие в результате нарушения правил хранения изделий на складе.

4- Повреждения, возникшие в результате неправильного использования, небрежного обращения неподходящего обслуживания.

5- Повреждения, возникшие в результате некорректной установки или ремонта неуполномоченными для этих работ организациями.

6- Неисправности, связанные с нестандартными условиями сети водоснабжения (поступающие из сети и наносщие вред продукту песок, гравий, частички и т.д.). Ущерб, возникающий в результате проблем с трубами и внутренними системами или образованием накипи.

7- Повреждения, вызванные значительным превышением подаваемого напряжения питания (для смесителей с электронным управлением)

8- Повреждения, возникшие в результате естественного износа изделия или его осовых частей (уплотнителей, картриджей, салников, прокладок, аэраторов элементов питания).

9- Нарушения покрытия и картриджа продукта, вызванные недостаточной вентиляцией и испарением коррозионных химикатов.

10- Повреждения, возникшие в результате использования агрессивных, едких моющих средств, в состав которых могут входить: кислоты, щёлочи, ацетон, хлорит аммония или абразив.

11- Повреждения, возникшие в результате установки неоригинальных запасных частей или замена комплектующих из комплекта поставки без согласования и одобрения компании Vitra.

12- Повреждения, связанные с подачей воды, которая не соответствует диапазону давлений и температур, непереносимым для изделия, не рекомендованному в стандартах, а также связанные с обледенением и промерзанием водопровода.

13- Повреждения, связанные с подачей воды, которая не соответствует диапазону давлений и температур, рекомендованному в стандартах, а также связанные с обледенением и замерзанием.

14- Неисправности, связанные с обрывом кабеля, обрывом штепсельной вилки и подключением кабеля непосредственно к линии, использованием батарейек отличного от оригинальных размера (вместо 6 батареек 1.5 В использование плоских батареек 9В).

شكرکم على اختيارکم لمنتجات فيترا . نرجو منکم القيام بقراءة دليل الاستعمال هذا بشكل دقيق قبل البدء بتثبيت المنتج و الاحتفاظ به لتعود اليه في استمتعنا للمياه . كما ان القطع الصغيرة من المواد المختلفة القادمة مع المياه يتم إرفاقها بمساعدة المصافي الصغيرة الخاصة الموجودة بداخله . لذلك فإن القيام بفك الموهريات و تنظيف المصافي كل فترة يمنع انسدادها و يمتددها . يجب الانتباه الى عدم تضرس القطع المملكة عند تركيبها .

- يجب ان يتم تنظيف الخلطات ذات الاسطح المتوسطة بنسبة أكبر من الخلطات المستديرة المطلوبة لأن الماء يتركب عليه بشكل أكبر .

- ان الموهريات الموجودة عند قد الخلط تقوم بخلط المياه مع كمية مناسبة من الهواء مما يجعل تنفقه اسهليا أكثر مما يشكّل توفيراً في استعمال المياه . كما ان القطع الصغيرة من المواد المختلفة القادمة مع المياه يتم إرفاقها بمساعدة المصافي الصغيرة الخاصة الموجودة بداخله . لذلك فإن القيام بفك الموهريات و تنظيف المصافي كل فترة يمنع انسدادها و يمتددها . يجب الانتباه الى عدم تضرس القطع المملكة عند تركيبها .

- يمكن ان لا تكون التعليمات المبينة لعملية التركيب مناسبة لكل المنتجات من ناحية الخصائص الفنية .

- لمنع حدوث التآكل في راس الورق و منع انسداده ، ينصح بقيام بتنظيف الأجزاء الخارجة للماء لمنع ثوث التآكل و التخفيض و المطب فيها .

- ان الضغط الزائد الذي قد ينسب بقلته ازخرطوم المعني للورق يسبب ضرراً بالمنتج . ينصح بعدم القيام بسحب و أو تد الخراطوم المعني بقوة . يجب الانتباه الى عدم الدس على الخراطوم المعني .

- ينصح بعدم ترك المنتجات المصنوعة معرصة لفترة طويلة للأشعة فوق البنفسجية لأن ذلك يسبب لها الإفسار (يبهتان اللون .

- لأن نوعية المياه قد تنتج عن تواجث مفاجئة في التيار لذلك قد يحدث أخطاء في وظائف المنتج . المنتج غير مناسب لاستخدامه بشكل دائم مع تغذية مياه باستثناء حالات انقطاع التيار الكهربائي. من أجل تحقيق وظائف المنتج بشكل صحيح يجب تغذيته عن طريق الشبكة الكهربائية.

- عناصر المنتج الإيجابية توفر متطلبات المعايير القياسية للترافق الكهرومغناطيسي، فصل كل محول المنتج وتمديد لاس سبب من الأسلاك وهو إحدى هذه العناصر يؤدي الى جعل المنتج عرضة الى التآثيرات الكهرومغناطيسية ويحول دون تأدية وظائف المنتج بشكل صحيح. يجب استخدام المحول في وضعيته الأصلية.

4. شروط الكفالة

- مدة الضمان: تبدأ اعتباراً من تاريخ تسليم المنتج وهذه المدة هي 10 (عشرة) سنوات من أجل التركيبات، و 5 (خمسة) سنوات من أجل أنظمة الدش. ضمان لمدة 2 (سنتين) للوحدات الإلكترونية في التجهيزات الإلكترونية الموجودة في مجموعة المنتجات و ضمان لمدة 10 (عشرة) سنوات لتغليف الكروم و الهيكل.

- كل قطع منتجاتنا مكونة من قبل شركتنا بشكل شامل داخل المنتج.

- ان الاعطال التي تحدث في المنتج نتيجة التركيب بشكل غير متوافق مع التعليمات الواردة في دليل الاستعمال أو نتيجة محاولة إصلاح وصيلة الخلط بشكل شخصي ، تقع خارج نطاق الكفالة .

5. المواضيع الواجبة خارج نطاق الكفالة

ان المواضيع المبينة أدناه تقع خارج نطاق الكفالة .

- الاعطال الناتجة عن الاستعمال الخاطئ الغير متوافق مع التعليمات المبينة في دليل الاستعمال و التركيب ، الكatalog التقني للمنتج .

- الأخطاء التي يقوم بها الأشخاص الغير مخولون بالتعامل مع المنتج وصيئته .

- استخدام مسطحات أخرى غير التي أتت مع المنتج و التي يصنع بإختصاص على عملية التركيب و المبينة في دليل الاستعمال .

- الأخطاء و الآثار السلبية الناتجة على الأسطح بسبب تركيبها في موقع تخزين غير ملائمة أو تم تسخينها وإبقائها في موقع الإشعاعات لفترة طويلة .

- الإهزاء و التخشل الذي قد يصيبه بسبب أعمال التعديلات في محيطه .

- تعرضه ليجار المواد القوية و الحضيضة نظر الوجوده في محيط يتم التعامل مع هذه المواد فيه وما قد ينسب به من أضرار .

- الأضرار التي قد تحدث بسبب الحرائق و التآزل أو السيلول أو أي من الأوقات الطبيعية .

- الاعطال الناتجة في تغليف المنتج و الخراطوم بسبب التهووية الغير كافية و بخار المواد الكيميائية

- الاعطال الناتجة عن عدم استخدام قطع الجيار المصنعة من قبل فيترا أو القطع التي تم إضافتها من أن يكون مصادقا عليها من قبل فيترا .

- الاعطال الناتجة عن الشروط الغير عادية في شبكة المياه العامة (الرمال و الحصى و

الجزيرات و البغ التي تأتي من التأسيسات و تضرس المنتج). المشاكل الناتجة عن تمديد الأنابيب و التأسيسات أو الأضرار الناشئة بسبب التآكل.

- ضح المياه بدرجات حرارة و ضغط تفوق الدرجات التي ينصح بها أو المشاكل التي ينسب بها التجمد .

- الاعطال الناتجة في المنتجات الإلكترونية التي كون مسبب التلف فيها التغير المفاجيء في شدة التيار الكهربائي .

- كل الأخطاء التي يقوم بها المستخدم حتى لو لم يتم تذكرها هنا .

- الاعطال الناتجة في المنتجات الإلكترونية بسبب تطبيقات مثل قطع الكابل، فصل القابس و

إيصال الكابل الى الخط مباشرة، استخدام بطاريات غير الأصلية بمقاسات مختلفة (استخدام بطارية مسطحة ب 9 فولت بدلا من 6 قطع بطارية رقيقة 1.5 فولت)

